

Deborah Simpson *Appellant*

v.

Her Majesty The Queen *Respondent*

INDEXED AS: R. v. SIMPSON

File No.: 24099.

1995: February 3.

Present: Lamer C.J. and Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR
NEWFOUNDLAND

Constitutional law — Charter of Rights — Arbitrary detention or imprisonment — Remedy — Police failing to bring accused before justice within time prescribed — Trial judge entering stay of proceedings — No reason for interfering with trial judge's exercise of discretion — Canadian Charter of Rights and Freedoms, ss. 9, 24(1).

APPEAL from a judgment of the Newfoundland Court of Appeal (1994), 117 Nfld. & P.E.I.R. 110, 365 A.P.R. 110, 88 C.C.C. (3d) 377, 29 C.R. (4th) 274, allowing the Crown's appeal from a stay of proceedings entered by Kennedy Prov. Ct. J. Appeal allowed and stay restored.

Derek J. Hogan, for the appellant.*Wayne Gorman*, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered orally by

LAMER C.J. — With respect, we are all of the view that there was no reason for interfering with the exercise of discretion by the trial judge. The appeal is therefore allowed and the stay entered by the trial judge is restored.

Deborah Simpson *Appelante*

c.

Sa Majesté la Reine *Intimée*

RÉPERTORIÉ: R. c. SIMPSON

N° du greffe: 24099.

1995: 3 février.

Présents: Le juge en chef Lamer et les juges Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci et Major.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE TERRE-NEUVE

Droit constitutionnel — Charte des droits — Détention ou emprisonnement arbitraires — Réparation — Omission de la police de faire comparaître l'accusé en justice dans le délai prescrit — Arrêt des procédures ordonné par le juge du procès — Aucun motif de s'ingérer dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire du juge du procès — Charte canadienne des droits et libertés, art. 9, 24(1).

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de Terre-Neuve (1994), 117 Nfld. & P.E.I.R. 110, 365 A.P.R. 110, 88 C.C.C. (3d) 377, 29 C.R. (4th) 274, qui a accueilli l'appel du ministère public contre l'arrêt des procédures ordonné par le juge Kennedy de la Cour provinciale. Pourvoi accueilli et arrêt des procédures rétabli.

Derek J. Hogan, pour l'appelante.*Wayne Gorman*, pour l'intimée.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

LE JUGE EN CHEF LAMER — En toute déférence, nous sommes tous d'avis qu'il n'y avait aucun motif de s'ingérer dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire du juge du procès. Le pourvoi est donc accueilli et l'arrêt des procédures inscrit par le juge du procès est rétabli.

Judgment accordingly.

Jugement en conséquence.

*Solicitor for the appellant: Derek J. Hogan,
St. John's.*

*Procureur de l'appelante: Derek J. Hogan,
St. John's.*

*Solicitor for the respondent: Wayne Gorman,
St. John's.*

*Procureur de l'intimée: Wayne Gorman,
St. John's.*